

**SÉMINAIRES ÉTUDIANTS CRIFPE-Sherbrooke 2016-2017**

*Identification des facteurs motivationnels influant sur l'apprentissage du français langue seconde: représentations d'immigrants adultes vietnamiens demeurant au Québec et de formateurs*

Conférence assumée par **Thi Thu Hien NGUYEN**, doctorante (Ph.D)  
**Jeudi, le 9 mars 2017 de 14h -15h30 au local A10-3005**

Auteure et coordonnées Thi-Thu Hien Nguyen, membre étudiante au CRIFPE  
Université de Sherbrooke, Faculté d'éducation  
Courriel: [Thi.Thu.Hien.Nguyen@Usherbrooke.ca](mailto:Thi.Thu.Hien.Nguyen@Usherbrooke.ca)  
Statut Étudiante au doctorat  
Sous la direction des professeurs: J. Bédard et F. Larose

**Finalité de la présentation et attentes**

Cette conférence vise à faire état de notre projet de recherche. Nous souhaitons obtenir des commentaires et des suggestions des participants au regard de la clarté, de la pertinence et de l'articulation des notions abordées, mais aussi par rapport à la prestation orale et à la qualité du support visuel.

**Résumé**

L'immigration joue un rôle important pour le Canada, car des individus de cultures variées viennent s'y établir par l'entremise du *Programme canadien d'immigration* (Becklumb, 2008). Ceux-ci doivent faire face à plusieurs défis, dont le choc culturel, l'éducation, l'apprentissage et la maîtrise de la langue du pays d'accueil (Adami, 2007; Grondin, 2005). Selon Garner (1985) et Lapierre-Vincent (2004), l'âge, les connaissances préalables, la formation antérieure, les expériences personnelle et professionnelle, etc., agirait sur leur intégration. Prenant conscience de cette situation, et afin de faciliter cette dernière chez les immigrants au Québec, le *Programme-cadre de français pour les personnes immigrantes adultes au Québec* (Gouvernement Québec, 2011) a été implanté et est diffusé dans des centres de langues. La pertinence sociale de cette recherche réside dans une meilleure connaissance des conditions liées à l'apprentissage du français chez les adultes vietnamiens. Pour sa part, la pertinence scientifique relève de l'absence d'étude sur la motivation qui influencerait l'apprentissage du français chez cette clientèle.

L'objectif général de la recherche menée vise à identifier les relations entre les facteurs motivationnels et les représentations de l'apprentissage du français langue seconde (FLS) par des immigrants vietnamiens fréquentant un centre de formation aux adultes en Estrie. Pour atteindre celui-ci, et les objectifs spécifiques qui le supportent, les concepts et les construits qui suivent sont mis en exergue: l'enseignement et l'apprentissage du FLS (Cuq et Gruca, 2002); la motivation (Viau, 1994; Wlodkowski, 1999); les représentations cognitives (Piaget, 1926, 1967) et les représentations sociales (Moscovici, 1977).

Notre recherche de type descriptif favorisera la combinaison de méthodes qualitative (Van der Maren, 1996) et quantitative (Deslauriers, 1991). La population visée est celle des apprenantes et des apprenants qui suivent une formation de FLS dans un centre de langue estrien, mais aussi des personnels enseignants qui œuvrent au sein de ceux-ci. L'échantillon sera constitué du plus grand nombre de ces personnes. L'instrumentation sera composée d'un questionnaire d'enquête (Bouchard et Cyr, 2006; Quivy et Campenhoudt, 1988) et d'une entrevue individuelle (De Ketele et Roegiers, 1991; Savoie-Zajc, 2009) effectuée auprès des participants volontaires. Quant à l'analyse des données collectées, elle se fera par le biais de diverses analyses statistiques pour les questions fermées tandis que pour les questions ouvertes, nous valoriserons une analyse de contenu (Bardin, 1977).

**Bibliographie**

- Adami, H. (2007). Le niveau de scolarisation des migrants: un facteur déterminant dans le processus d'intégration. In J. Archibald et J.-L. Chiss (dir.), *La langue et l'intégration des immigrants* (p. 45-58). Paris: L'Harmattan.
- Bardin, L. (1977). *L'analyse de contenu*. Paris: Presses Universitaires de France.

- Becklumb, P. (2008). *Le programme canadien d'immigration*. Ottawa: Gouvernement du Canada, Service d'information et de recherche parlementaires de la Bibliothèque du Parlement, Division du droit et du gouvernement. Document téléaccessible à l'adresse suivante:  
<<http://www.bdp.parl.gc.ca/content/lop/researchpublications/bp190-f.pdf>>.
- Bouchard, S. et Cyr, C. (2006). *Recherche psychosociale pour harmoniser recherche et pratique* (2<sup>e</sup> éd.). Québec: Presses de l'Université du Québec.
- Cuq, J.-P. et Gruca, I. (2002). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.
- De Ketele, J.-M. et Roegiers, X. (1991). *Méthodologie de recueil d'informations. Fondements des méthodes d'observation, de questionnaires, d'interview et d'étude de documents*. Bruxelles: De Boeck Université.
- Deslauriers, J.-P. (1991). *Recherche qualitative. Guide pratique*. Montréal: McGraw-Hill.
- Garner, R.-C. (1985). *Social psychology and second language learning: The role of attitudes and motivation*. Baltimore: Edwardb Arnord.
- Gouvernement Québec (2011). *Programme-cadre de français pour les personnes immigrantes adultes au Québec*. Québec: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. Document téléaccessible à l'adresse suivante:  
<<http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/publications/fr/langue-francaise/Programme-cadre-francais.pdf>>.
- Grondin, C. (2005). *Connaissance des langues officielles chez les nouveaux immigrants: à quel point est-ce important sur le marché du travail?* Québec: Statistique Canada, Division des enquêtes spéciales.
- Lapierre-Vincent, N. (2004). *L'intégration linguistique au Québec*. Québec: Conseil supérieur de la langue française.
- Moscovici, S. (1977). *Essai sur l'histoire humaine de la nature* (2<sup>e</sup> éd). France: Champs Flammarion (1<sup>er</sup> éd. 1968).
- Piaget, J. (1926). *La représentation du monde chez l'enfant*. Paris: Presses universitaires de France.
- Piaget, J. (1967). *Biologie et connaissance. Essai sur les régulations organiques et les processus cognitifs*. Montréal: Gallimard, collection Idées.
- Quivy, R. et Campenhoudt, V. (1988). *Manuel de recherche en sciences sociales*. Paris: Dunod.
- Savoie-Zajc, L. (1997). L'entrevue semi-dirigée. In B. Gauthier (dir.), *Recherche en sciences sociales: de la problématique à la collecte des données* (3<sup>e</sup> éd.) (p. 263-285). Québec: Presses de l'Université du Québec.
- Van der Maren, J.-M. (1996). *Méthodes de recherche pour l'éducation* (2<sup>e</sup> éd.). Montréal et Bruxelles: Les Presses de l'Université de Montréal et De Boeck Université.
- Viau, R (1995). *La motivation en contexte scolaire*. Québec: Éditions du Renouveau pédagogique Inc.
- Wlodkowski, R.-J. (1999). *Enchancing adult motivation to learn*. San Francisco, CA: Jossey-Bass Inc.